

Distr.: General  
24 September 2014  
Arabic  
Original: English



## مؤتمر الأمم المتحدة العالمي الثالث المعني بالحد من أخطار الكوارث اللجنة التحضيرية الدورة الثانية

جنيف، ١٧-١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤  
البند ٣ من جدول الأعمال المؤقت  
إقرار جدول الأعمال وتنظيم أعمال اللجنة التحضيرية

### برنامج العمل\*

#### أولاً - مقدمة

١- أنشأت الجمعية العامة، بموجب قرارها ٢١١/٦٨، لجنة تحضيرية حكومية دولية مفتوحة باب العضوية للمؤتمر العالمي الثالث المعني بالحد من أخطار الكوارث، لاستعراض الاستعدادات التنظيمية والفنية للمؤتمر، والموافقة على برنامج عمله، واقتراح النظام الداخلي لكي يعتمده المؤتمر. وقررت الجمعية العامة أن تجتمع اللجنة التحضيرية في جنيف في تموز/يوليه وتشرين الثاني/نوفمبر من عام ٢٠١٤، لمدة يومين في كل مرة، وأن تعقد اجتماعاً في سينداي في موعد تقررره اللجنة التحضيرية، حسب الاقتضاء.

#### ثانياً - المسائل الإجرائية والتنظيمية

٢- ستُعقد الدورة الثانية للجنة التحضيرية في جنيف، يومي ١٧ و ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤. وسيفتتح الدورة رئيساً للجنة التحضيرية يوم الاثنين، ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر. ولعل اللجنة التحضيرية تتذكر أنها انتخبت في دورتها الأولى المعقودة يومي ١٤

\* تأخر تقديم هذه الوثيقة لضرورة التشاور بشأن تفاصيل الأعمال التحضيرية.



الرجاء إعادة الاستعمال

(A) GE.14-17066 151014 151014



\* 1 4 1 7 0 6 6 \*

و ١٥ تموز/يوليه ٢٠١٤، وفقاً لقرار الجمعية العامة ٢١١/٦٨، أعضاء المكتب الذي يتألف من عضوين من كل مجموعة إقليمية، ومن ممثل عن اليابان بوصفه عضواً بحكم منصبه. وبعد افتتاح الدورة، ستتخذ اللجنة إجراءات لملء الشواغر التي تركها أعضاء المكتب الذين غادروا مناصبهم أو لم يعودوا قادرين على أداء مهامهم فيه (البند ٢ من جدول الأعمال المؤقت).

٣- ثم ستقرر اللجنة التحضيرية جدول أعمالها وبرنامج عملها لدورتها الثانية (البند ٣ من جدول الأعمال المؤقت). وستدعى اللجنة إلى الموافقة على قائمة المنظمات غير الحكومية والمجموعات الرئيسية الأخرى التي تسعى للمشاركة في الدورة بصفة مراقب في المؤتمر العالمي واجتماعاته التحضيرية. وبعدئذ ستبت اللجنة في طلب أي منظمة حكومية دولية تسعى للمشاركة بتلك الصفة. ولعل اللجنة تتذكر، في هذا الصدد، ترتيبات اعتماد المنظمات غير الحكومية وغيرها من المجموعات الرئيسية المعنية ومشاركتها في العملية التحضيرية وفي المؤتمر العالمي المعني بالحد من أخطار الكوارث، المعتمدة في ١٤ تموز/يوليه، والواردة في الوثيقة A/CONF.224/PC(I)/INF.2.

الوثائق:

جدول الأعمال المؤقت (A/CONF.224/PC(II)/1).

مشروع برنامج العمل (A/CONF.224/PC(II)/2).

اعتماد المنظمات غير الحكومية والمجموعات الرئيسية الأخرى للمشاركة في العملية التحضيرية وفي المؤتمر العالمي الثالث المعني بالحد من أخطار الكوارث (A/CONF.224/PC(II)/3).

مشاركة المنظمات الحكومية الدولية في أعمال المؤتمر العالمي الثالث المعني بالحد من أخطار الكوارث (A/CONF.224/PC(II)/4).

## ثالثاً - تنظيم المؤتمر العالمي

٤- ستستمع اللجنة التحضيرية إلى معلومات محدثة عن التقدم المحرز في تنظيم المؤتمر العالمي، وستتناول مشروع برنامج العمل المؤقت للمؤتمر العالمي، بغية التوصية بالمشروع كي يعتمده المؤتمر (البند ٤ من جدول الأعمال المؤقت). ثم ستبت اللجنة في مسألة المرشح المقترح لمنصب رئيس المؤتمر العالمي، كي ينظر المؤتمر في الترشيح وينتخب الرئيس.

الوثائق:

مذكرة أعدتها الأمانة عن التقدم المحرز في تنظيم المؤتمر العالمي (A/CONF.224/PC(II)/5).

مشروع برنامج العمل المؤقت للمؤتمر (A/CONF.224/PC(I)/L.1).

تسمية رئيس المؤتمر العالمي (A/CONF.224/PC(II)/L.2).

## رابعاً- الاعتبارات المتعلقة بإطار الحد من أخطار الكوارث لما بعد عام ٢٠١٥

٥- في صباح يوم الاثنين، ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر، ستعقد اللجنة التحضيرية جلسة عامة (البند ٥ من جدول الأعمال المؤقت) للتعليق على مشاريع عناصر إعلان سياسي للمؤتمر العالمي المعني بالحد من أخطار الكوارث، يُعمم فيما بعد باعتباره ورقة غير رسمية قبل انعقاد الدورة الثانية للجنة التحضيرية. ويمكن أن تواصل اللجنة التحضيرية الجلسة العامة بعد الظهر إذا اختارت ذلك، حسبما يقتضيه الحال.

٦- ولعل اللجنة التحضيرية تتذكر أن الرئيسين أبلغاها، في دورتها الأولى التي عقدت يومي ١٤ و ١٥ تموز/يوليه، بأن البيانات المقدمة بشأن البند ٦ من جدول الأعمال في دورتها الأولى، التي سُميت أيضاً "الاعتبارات المتعلقة بإطار الحد من أخطار الكوارث لما بعد عام ٢٠١٥"، يمكن أن تكون أساساً للعمل المقبل بشأن صياغة إطار الحد من أخطار الكوارث لما بعد عام ٢٠١٥. وفي ١٥ تموز/يوليه، حدد الرئيسان موعداً زمنياً يُعدّ مسودة قبل المسودة الأولى بحلول ٨ آب/أغسطس؛ وأشارا إلى أن الاجتماعات التشاورية المفتوحة غير الرسمية ستعقد في أيلول/سبتمبر وتشرين الأول/أكتوبر على أساس المسودة قبل الأولى؛ وقالوا إنهما سيُعدان المسودة الأولى بحلول منتصف تشرين الأول/أكتوبر. وستفاوض الدول الأعضاء بعد ذلك بشأن المسودة الأولى في الدورة الثانية للجنة التحضيرية، وتقرر بشأن طرائق التفاوض المقبلة، حسب الاقتضاء، مراعية إسهامات الجهات المعنية. وبناءً على ذلك، ستدعى اللجنة التحضيرية إلى إجراء مفاوضات بشأن نص المسودة الأولى بعد ظهر يوم الاثنين، ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر، وفي صباح وبعد ظهر يوم الثلاثاء، ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر، وتقديم تقرير عن ذلك إلى الجلسة العامة في إطار البند ٥ من جدول الأعمال المؤقت.

الوثائق:

إطار الحد من أخطار الكوارث لما بعد عام ٢٠١٥: مسودة أولى مقدمة من الرئيسين (A/CONF.224/PC(II)/L.3).

مذكرة مقدمة من الأمانة عن الخبرات المكتسبة من خلال الاستراتيجيات والمؤسسات والخطط الإقليمية والوطنية للحد من أخطار الكوارث، والاتفاقات الإقليمية ذات الصلة (A/CONF.224/PC(II)/6).

نتائج المؤتمر العربي الثاني للحد من مخاطر الكوارث، من ١٤ إلى ١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤، شرم الشيخ، مصر (A/CONF.224/PC(II)/7).

## خامساً - حوار الرئيسين مع المجموعات الرئيسية

٧- وفقاً لأحكام قرار الجمعية العامة ٦٨/٢١١، تقرر أن تكون المشاركة في المؤتمر العالمي واجتماعات لجنته التحضيرية مشاركة كاملة وفعالة مفتوحة أمام جميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة وأعضاء الوكالات المتخصصة.

٨- واعترفت الجمعية العامة، في القرار نفسه، بأهمية مساهمات كل الجهات المعنية في المؤتمر العالمي الثالث وفي عملياته التحضيرية ومشاركتها فيهما، بما فيها المجموعات الرئيسية، والبرلمانات، والمجتمع المدني، والحركة الدولية للهلال الأحمر والصليب الأحمر، والمنظمات غير الحكومية، والبرامج الوطنية للحد من أخطار الكوارث، ومراكز تنسيق إطار عمل هيوغو، وممثلو الحكومات المحلية، والمؤسسات العلمية، والقطاع الخاص، وكذلك مؤسسات منظومة الأمم المتحدة، والمنظمات الحكومية الدولية.

٩- وعلاوة على ذلك، شددت الجمعية العامة على أهمية تعميم مراعاة منظوري الإعاقة والاعتبارات الجنسانية في إدارة أخطار الكوارث بغية تعزيز قدرة المجتمعات المحلية على التكيف والحد من مواطن الضعف الاجتماعية إزاء الكوارث، وسلمت بضرورة المشاركة الشاملة للمرأة وأفراد الفئات الضعيفة، كالأطفال والمسنين والأشخاص ذوي الإعاقة، ومساهماتهم في المؤتمر العالمي الثالث وعملياته التحضيرية.

١٠- وطلب إلى مؤسسات منظومة الأمم المتحدة أن تسهم بفعالية في العملية التحضيرية والمؤتمر العالمي الثالث، ودُعيت مؤسسات بريتون ووزد ومنظمة التجارة العالمية وسائر المنظمات الدولية والإقليمية المعنية إلى القيام بذلك، كل في إطار ولايته.

١١- وسيعقد الرئيسان جلسات حوارية مع المجموعات الرئيسية لتبادل الآراء بشأن إطار الحد من أخطار الكوارث لما بعد عام ٢٠١٥، وذلك في المواعيد التالية:

الاثنين ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر من الساعة ١٣/١٥ إلى الساعة ١٤/٤٥.

الثلاثاء ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر من الساعة ١٣/١٥ إلى الساعة ١٤/٤٥.

## سادساً - حلقات العمل التقنية

١٢- ستنظم أمانة المؤتمر حلقتي عمل تقنيتين بشأن الموضوعين التاليين: '١' مؤشرات إطار الحد من أخطار الكوارث لما بعد عام ٢٠١٥، وعملية رصده واستعراضه؛ '٢' إدماج مسألة أخطار الكوارث في التنظيم المالي. وستتاح المذكرات المفاهيمية لحلقتي العمل التقنيتين على الموقع الشبكي للمؤتمر العالمي (www.wcdrr.org) باعتبارها ورقات غير رسمية.

الاثنين ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر من الساعة ١٦/٠٠ إلى الساعة ١٨/٠٠، مؤشرات إطار ما بعد عام ٢٠١٥ وعملية رصد واستعراضه.  
الثلاثاء ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر من الساعة ١٠/٠٠ إلى الساعة ١٢/٠٠، نحو إدماج مسألة أخطار الكوارث في التنظيم المالي.

### سابعاً - مسائل أخرى، النظر في تقرير اللجنة التحضيرية واختتام الدورة

١٣ - ستنظر اللجنة التحضيرية، بعد أن تناولت مسائل أخرى، في تقرير الدورة الأولى وتختتم أعمالها يوم الثلاثاء، ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر، بهدف الاتفاق على تنظيم أعمالها استعداداً للمؤتمر العالمي الذي سيعقد في الفترة من ١٤ إلى ١٨ آذار/مارس في سينداي، باليابان (البنود من ٦ إلى ٨ من جدول الأعمال المؤقت).

مؤتمر الأمم المتحدة الثالث المعني بالحد من أخطار الكوارث  
اللجنة التحضيرية  
الدورة الثانية

حنيف، ١٧-١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤

مكان الانعقاد: قصر الأمم  
Building "E"  
Avenue de la Paix  
1211 Genève 10

جدول الأعمال المؤقت

الساعة	الساعة	الساعة	الساعة	الساعة	الساعة	الساعة	الساعة	الساعة	الساعة	الساعة	الاثنين ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤	
											ساعة الاستيعاب	
			جلسة عامة (حسب الاقتضاء) ١٣/٠٠-١٨/٠٠							الجلسة العامة الساعة ١٣/٠٠-١١/٠٠	افتتاح، مسائل إجرائية الساعة ١١/٠٠-١٠/٠٠	قاعة الجمعية جلسة عامة (building A) ٦٠٠ مقعد بطاولة/ مايكروفون ومنصة
			مفاوضات بشأن إطار الحد من أخطار الكوارث لما بعد عام ٢٠١٥ - ابتداء من الساعة ١٥/٠٠									القاعة (١٦) XVI (building A) ٢١٦ مقعداً بطاولة/ مايكروفون ومنصة
			حلقة العمل التقنية ١: مؤشرات إطار ما بعد عام ٢٠١٥ وعملية رصد واستعراض الساعة ١٨/٠٠-١٦/٠٠							حوار الرئيس مع المجموعات الرئيسية الساعة ١٤/٤٥-١٣/١٥		القاعة (١٩) XIX (building A) ٢٢٨ مقعداً بطاولة/ مايكروفون ومنصة
الساعة	الساعة	الساعة	الساعة	الساعة	الساعة	الساعة	الساعة	الساعة	الساعة	الساعة	الثلاثاء ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤	
											ساعة الاستيعاب	
			جلسة عامة: التقرير، الاختتام الساعة ١٨/٠٠-١٦/٣٠									القاعة (١٦) XVI (building A) ٢١٦ مقعداً بطاولة/ مايكروفون ومنصة
			مفاوضات بشأن إطار الحد من أخطار الكوارث لما بعد عام ٢٠١٥ (تابع) الساعة ٣٠/١٦-١٥/٠٠									قاعة الجمعية جلسة عامة (building A) ٦٠٠ مقعد بطاولة/ مايكروفون ومنصة
												القاعة (١٩) XIX (building E) ٢٢٨ مقعداً بطاولة/ مايكروفون ومنصة
												حلقة العمل التقنية ٢: نحو إدماج مسألة أخطار الكوارث في التنظيم المالي الساعة ١٢/٠٠-١٠/٠٠
												حوار الرئيس مع المجموعات الرئيسية الساعة ١٣/١٥-١٥/٤٥

الجزء الحكومي الدولي (بما في ذلك جلسة عامة ومفاوضات بشأن إطار الحد من أخطار الكوارث لما بعد عام ٢٠١٥ - الترجمة الفورية متاحة بلغات الأمم المتحدة الست)

مفتاح الجدول الزمني:

الجزء المتعلق بالجهات المعنية المتعددة

حلقات عمل تقنية (الترجمة الفورية متاحة بالإنكليزية والفرنسية والإسبانية)، حوارات الرئيس (بالإنكليزية)